

FOAIE

пептръ

МИШТЕ, ИИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 39.

Luni 28. Septembrie,

1842.

Domnule Redactor!

Din Gazeta de Transilvania Nsmerul I. a anului kurgtoriz se vede, k oare кареле, каре ници абонат ла Фоиле ачесте пълъ акъм аѣ фост, тотшии воиенце аци да повацъ кѣм се скрии маї попѣлар ши маї сипплѣ. Nimik маї пѣцип прип ачастѣ атеа скѣртѣ десватере вреѣ пѣвликѣлѣи а арѣта (кѣ пѣ сѣпт ѣвѣцат ѣп лимѣи маї пѣлте, декѣт афарѣ де чеа пѣмеаскѣ ромѣпѣ, сѣрвеще ши пѣциптел зпгѣреще, маї пѣлт нимик); декѣт кѣ еѣ Gazeta ши Фоаиа пептрѣ минте, иимѣ ши литератѣрѣ о ѣнделег, ши фоарте сѣпт ѣндѣлѣит ѣптрѣ лектѣра лор, ши ници ѣ де лимѣсѣ, ници се каде асе скрия маї сипплѣ ши маї попѣлар, дѣпѣ ѣнделесѣл чел маї сипплѣ а попорѣлѣи де жос ѣп шиинде; кѣ атѣпча лимѣва поастрѣ чеа ромѣнеаскѣ ници одатѣ ар маї пѣинта, ници сѣр кѣлтѣва, ши ници кѣ сѣр маї пѣтѣра вреодатѣ ѣп ранѣл алтор лимѣи лѣминате. Еѣ ѣптрѣ ачастѣ пѣрере сѣпт копѣинс. Dar D. T. ѣпкѣ маї вине веї ши. Казѣа ѣпнедекѣрии ла класа четиторилор де миѣлок пѣ е ка сѣ се скрие маї попѣлар сѣѣ маї сипплѣ, чи еѣ аѣлѣ кѣ е слава ши рара лор ѣнделетниѣре ѣптрѣ лектѣрѣ, кѣ дѣпѣ кѣм ам обсерват

пе зпїи, кѣнд капѣтѣ Фоиле амѣпѣ, ѣпдатѣ дѣпѣ деспѣтѣрареа лор каѣтѣ пѣтаї а аѣла чева ѣпѣѣмпларе фаталѣ ши попорѣлѣи де рѣнд пѣкѣтѣ; че се атинде де алте политѣчешїи ши морале обiekтѣри ници вреа се шице, апої де кѣтѣва врепн алт коплектор маї бѣгѣториз де самѣ, сѣѣ маї ѣзѣиториз де шиинде аѣ рѣмегат кѣ кѣдетѣл маї де амѣпѣнтѣл артикѣлїи Фоилор ши деслѣшиндѣи, атѣпча се минѣнеаѣе ка ши кѣнд пѣ аѣ маї вѣзѣт а фи тѣпѣрите ѣп Фої. Дечї

Ка сѣ поатѣ фиенде кареле din четиторїи де класа де миѣлок, маї кѣ вѣп спориз, ши маї де грав венї ла ѣнделене-реа Фоилор, ѣ де лимѣсѣ фиенде кѣрѣїа аши фаче кѣте зп вокавѣлариз манѣскрис, ко-сѣнд ла олатѣ вре о 5 сѣѣ 6 фої де хѣртїе кѣратѣ, скриинд ѣптрѣпѣл тоте кѣвинтеле лѣи пекѣноскѣте, венїте ѣп Фої din тїмпн ѣп тїмпн (че сѣпт ѣптре парентезїе деслѣшїите сѣѣ сѣѣ врео потїде де де сѣпт *) дѣпѣ алфавет, апої ла вїитоареле Фої, де се ши аѣлѣ врепн кѣвѣпт

*) Nѣ тотдеазѣна, пептрѣ-кѣ зпеле пѣиндѣ-се ѣп парентескѣри пѣла 1838, сѣѣ 39, пѣпѣ ши ла 1840, кредет кѣ ар фи преа де прїос але маї рекоаче.
Ped.

не диделес, дін вокаблларіѣл сеѣ манѣскріс ф́орте не зшор се ва ддрепта ші диделеце, дѣпъ кѣм ші еѣ съвскрісѣл де ачест метод ф́орте віне м'ам фолосіт ші ддрептат.

Де кѣтва D. T. афлі де віне а фі ачест mod de пѣшіре ддрѣ маі вѣпъ причепереа ші диделецереа Фоілор ла класа де міжлок а лекторілор, плакъ ддрѣ зп Нѣмѣр ал Фоілор ші алтор спре ддрептаре ал ддрѣртѣші, ші еѣ тѣ воіѣ вѣкѣра де кѣтва кѣ ачаста ам фолосіт кѣіва. Ддрѣ алтеле тотдеаѣна рекѣпѣскѣторіѣ мериелор D. T. пептрѣ — — — ретѣп шчл.

Ддрѣ Бѣнат сатѣл Торакѣл мік, 1842. Аѣгѣст.

Simeon Oprian,
парох ші ддректор локал.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Domnia Dr. St. J. Pot ші Romnia Арделені ддрпаинтеа Дѣмпеалѣ ддрпрівінцѣ кѣтрѣ свіеретеле Магіарілор деспре панславістѣ.

(Капет.)

Че се агінце с). De zica Аѣторѣлѣ, кѣ Romnia Арделені арпріві ддр Romnia адеѣвѣрата лор патріе: ачаста нѣ есте адеѣвѣратѣ; дар нічі кѣ поате фі: пептрѣ-кѣ есте штіѣт, кѣ нѣ Romnia Арделені се трагѣ ддрпрінчипате, чі Ардеалѣ а дат ачеле мѣлте, — пепѣтѣравіле колоніи атѣт Молдовеі кѣт ші Romniei. Дар Domnia теѣ, Romnia Арделеанѣ штіе преа віне, кѣ Ардеалѣ есте адеѣвѣрата лѣ патріе, ші ачаста о штіѣ ші ддрпані ші о тѣртѣрїескѣ адѣ-

кѣнд амінте атѣт Магіарѣлѣ де векіа лѣ патріе кѣт ші Сасѣлѣ. Кредѣ кѣ ші се ва фі ддрѣмплат сѣ аззі ші Domniata, кѣм ам аззіт еѣ, кѣ Romnia ддрпан кѣнд аре а фаче кѣ Ддрѣрѣл, ддрѣ алтеле ддрпше зіче ші ачаста: „La Sătia (ашеа зіче Ддрпанѣл ддрлокѣ Skitia орі Счitia), ла Sătia, де знде аі веніт — — шчл!“ Еѣ ам аззіт ворѣе де ачесте кѣ зрекїле теле. — Асемеѣеа прінтрѣн епітет че дѣ Сасѣлѣ, Romnia ддрадѣче амінте де „Flandria!“ — Оаре асемеѣеа пѣрері традиціонале нѣ ддрасемеѣеаѣ нїмік? Оаре прін ачесте, Romnia, пе каре Domniavoastre ддрсокотіці атѣт де простѣ, нѣ дѣ ел а диделеце, кѣ атѣт Магіаріи кѣт ші Сасіи аѣ веніт аічі маі тѣрзіѣ, — аѣ веніт ла Romnia? —

Ддрсѣ Domniata зічі, кѣ Romnia нѣменште пе Цара ромѣеаскѣ нѣмаі „Царѣ“ (das Land) адекъ патріе. Ашеа есте; дар штіі Domniata, кѣ ші кѣѣѣнтѣл Ардеал, — пептрѣ каре ші Ддрѣрїи ші Romnia ш-аѣ вѣтѣт капетеле сѣ-л ддрѣѣкѣ, ачєіа дела „Erdő hely“ (локѣ де пѣдѣре!!), ачестіі дела „are deal!“ — штіі Domniata кѣ ачест кѣѣѣнт есте келтікѣ = „Ardál“ ші кѣ ддрасемеѣеаѣ тот „terra“ = das Land = „Царѣ?“*) Кѣнд дарѣ Romnia нѣменште пе Romnia „Царѣ,“ ка ші пе „Ардеал,“ — тѣѣкаркѣ ел нѣ маі диделеце ачест кѣѣѣнт, — нѣ

*) Etimologia кѣѣѣнтѣлѣ келтікѣ „Ardál,“ нѣлѣ ддрлішѣеле семітіче ші алѣтѣрареа пе лѣнгѣ алте кѣвінте кѣмпате ддрЕвропа, прекѣм ші ачєеа, кѣ „Ардеал“ нѣ поате вені нічі дела „Erdő hely,“ нічі дела „are deal,“ — се вор арѣта ддрфѣгѣдсіта ддрсертацие деспре „originea Daclor.“

лпсепнеазъ къ с'ар лъпъда de patria de аичі, чи аратъ пѣмаі, къ ши дпколо de карпаді есте патріе ромънеаскъ. — Адевърат, къ ел ворвеште de „Царъ“ къ dsiuшіе ши къ офтърі; dar de че? Казса о дескопері Domniата піезишѣ аколо, unde чері пентрѣ Ромъні ачееа че ле лпсеште. — Ши кънд ворвекѣ Ромъніі Ардемені de чеі дп Цара мвнтенеаскъ орі дп Молдова, пічі одатъ пѣ азі зикънд: „Аколо сжнт крештині de аі пострі,“ — тькаркъ вѣтъл попор ромънескѣ дп Ардеал а сѣферіт дестъле пеказрї ши крѣзімі пентрѣ крединда са дела педрептатеа веакърілор трекуте; — еі ворвекѣ тотдеазна ашеа: „Дпколо сжнт фраці de аі пострі, еі ворвекѣ тот ромънеште ка ши поі, аѣ дрегъторі ши жъдекъторі Ромъні шчл. Че лпсепнеазъ ворвеле ачесте, пе каре кредѣ еѣ къ ле аі аззіт ши Domniата дестъле орі? Ачесте аратъ, къ ачест попор; пе каре фраціі магіарі дп сокотескѣ атът de простѣ, дпкът кредѣ къ къ оарекаре фачері de вине дп вортомі съ-ші лапеде націоналітатеа, — ачест попор зикѣ, къ тоатъ пелмвѣдътѣра лѣі аѣ пѣстрат тот de а зна сімдімінте націонале, — сімдімінте, каре акът крескънд ши маі тълт, атът дп оарекаре лѣмінь, — кълт ши кіар дп ворвеле магіарілор деспре магіарizare, пѣ се вормаі стпнде пічі одатъ! — Ашеа dar, Domnъл меѣ, Ромънъл Ардеаланѣ штіе, къ Ардеалъл есте адевърата лѣі патріе, dar штіе тотдеодатъ, къ ши дпколо de Карпаді сжнт фраці de аі лѣі, къ ши ачеле сжнт патріі ромънешті.

Дпкъ зна дпаште de а зиче ретас —

вѣп Domnълѣі Автор. Дѣтнеалѣі пентрѣ сігѣрїтатеа Ардеалълѣі сѣтѣвеште о політікь, пе каре пѣлѣмаі ка Ромънѣ, чи ши пѣмаі ка Ардеалан пѣ аш сѣтѣі-о піменѣі. Ачестъ політікь есте, ка Ромъніі Ардемені съ се трагъ ши съ се лпстреінезе къ тотъл de кѣтре Ромъніі дп прпнціпате! Съ лъсът, къ, дѣпъ пропъшїреа че а фъкъто націоналістъл атът дп прпнціпате, кълт ши дп Ардеал, ачестаста пѣ се ва пѣтѣ пічі одатъ, ши о дппѣртъшїре сѣфлетеаскъ ва фї тотдеазна дптре Ромъніі de дпколо ши дптре чеі de дпкоаче: dar дптревареа есте, че сігѣрїтате ар авѣ Ардеалъл, кънд фактома орі пелѣчїреа de о дппѣртъдіе славікь зпїверсалъ с'ар реалїза, — кънд пѣтерпїкъл колос дела мїазъноапте, ар дпплъпта пажора са — съ пѣ зикѣ маі de парте — дп Балкан, спре мїазъзі, ши спре апѣс дп Черна дпкоаче — ши дпколо de дѣпѣре дп дерміі Савѣлѣі орі аі Дравѣлѣі, іар de кѣтрѣ Ардеал дп Карпаді, — кънд прпн ѣрмаге Ардеалъл с'ар дпкїде? Че сігѣрандіе ар авѣ атѣпчі Ардеалъл? — Авторъл вїсеазъ de пеште сімпнатїі, de каре фолосїндъсе Рѣсіа дп Цара ромънеаскъ ши Молдова, лесне ва траѣе ачесте прпнціпате ла сіне; dar Дѣтнеалѣі пѣ кѣпоаште прпнціпателе, пічі дѣхъл Ромънілор de аколо. Еі, Ромъніі сжнт даторї рекъноштіндъ ши тълдемїре пентрѣ тълте фачері de вине че аѣ прїміт дела Рѣсіа; ши ачестъ даторїе дп опреште de а гънді de врео політікь атът de прїмеждїоасъ дп партеа ачелеі пѣтерї*),

*) Везї тѣтшп дп матерїа ачестаста ши маі de крѣнд доатъ корреспондїнде дп Gazeta зпїв. дела Августѣрп Npїї 262 ши 263. Red.

токмаї ашеа, прекъм ши пе тине ши пе
 Азторъа постръ не опрескъ претипештиле
 релациї днтре къртеа поастръ ши днтре
 чеа рѣсеаскъ; ва днкъ еѣ кредѣ, къ пъ-
 лъчиреа ачеаста есте маї тълт дн капетеле
 Европенілор декът дн линия кърскъ-
 лъї політичеї рѣсешті. Днсъ къ тоате къ
 кредем възеле ши певътъмътоареле ско-
 пѣрї але аліатеї поастре пѣтерї, маї къ
 сеатъ сѣнт чел де акъм цепенос ши тѣ-
 рипімос Автократор, дар есте адевъратъ
 ши ачеа, къ дн статѣрї къ політикъ маї
 традиціоналъ, прекъм есте ши вечина
 Рѣсія въл, вѣрвадїї карїї днѣ дн тълпъ
 кърта, пѣ сѣнт тотдеавна кърта ачї, чї
 де тълте орї Сателїдї аї днтре дївѣр-
 рілор: де тълте орї се трагѣ де кѣтръ
 еле, дн локъ де але тълпа дншії. Съ
 пѣнем дар, къ ор съ вїпъ ачеле днтре-
 дївѣррї, каре вор сілі пе пѣтерї ла ачеа
 лъптъ маре пе талѣрїле дѣпѣреї де жос:
 атѣнчї прїнціпатели де воїе ши де невоїе
 вор тревѣї съ се плече орї днтр'о парте
 орї днтр'алта. Оаре акъм пентрѣ ачеа
 днтѣмпларе, п'ар фї маї вїне а да че се
 кѣвїне Ромѣнілор де аїчї ши а лъса пе
 чеї дн прїнціпате съ вазъ кѣт есте де
 вїне спре а пѣс, — а-ї апропіа днкоаче
 ши пѣ а-ї днтреїна де кѣтръ пої, — ши
 ашеа а мїжлочї, ка атѣнчї еї съ днтр'ар-
 къ фрѣнтеа кѣтръ апѣс ши чеафа кѣтръ
 мїазъноапте, ка апої ла сѣжршїтѣл лъптеї
 съ терѣаскъ а се рїдїка днтр'вн стѣлпѣ
 апѣрѣтор Европї ши анѣмїт Ардеалълї?
 Ромѣнїї сѣнт вреднїчї де ачеаста; къчї
 пѣ сокотїдї, къ рекъноштінда къ каре еї
 сѣнт даторї кѣтръ мїазъ ноапте, дї ва
 адѣче пе еї вреодатъ аколо, ка съ пофтеа-
 скъ а інтра дн днтпѣрѣдїа Славїкъ; а-

чеаста нїчї одатъ. Історїа прїнціпателилор
 арагъ, къ еле с'аѣ невоїт тотдеавна, а фї
 де сіне, къ леїле ши ашезѣмпїтеле лор
 націонале. Штїм вїне, къ Сѣлтанї Ос-
 манї, Рїдїї Ынгарїеї, Рїдїї Полонїеї ши
 прїндїї Ардеалълї, тодї с'аѣ сіліт фїеш-
 каре пентрѣ интересъ съѣ а пѣне тълпа
 пе прїнціпате ши але кѣпрїнде: Османїї,
 ка апої дн вѣрѣл Карпацілор съ поатъ
 пѣвълї маї вїне дн Европа ши анѣмїт дн
 Ардеал ши Ынгарїа, іар честелалте пѣтерї,
 ка съ поатъ ашеа пе Османї кѣт маї де-
 пѣртадї де цѣреле лор ши съ ле пѣне
 пїедека дн дѣпѣре, — ши къ аліанделе
 челе маї тълте днтре ачеста пѣтерї ши
 днтре Домнїї прїнціпателилор с'аѣ фѣкѣт
 къ ачест скопѣ, днсъ пе тѣкѣте. Дар
 Домнїї прїнціпателилор, дндатъ че аѣ пѣ-
 трѣнс дн політика аліанцілор, аѣ фѣкѣт че
 аѣ фѣкѣт ши с'аѣ стѣлс дн лацѣ; ши тѣ-
 каркъ о деплїнъ пеатѣрпаре п'аѣ довѣн-
 дїт, дар пе лѣпгъ вн вїр кѣвїнчїос аѣ
 їсѣвтїт а сѣсцїне чеа дн лъзптрѣ естїме
 націоналъ. Дакъ еї атѣнчї, кѣнд ераѣ дн-
 сѣфледїдї пѣмаї де драгостеа кѣтръ къ-
 тїнѣл пѣрїптескъ ши де кредїнда лор, аѣ
 їсѣвтїт ши с'аѣ днѣт: къ кѣт маї вѣртос
 акъм, кѣнд а днченѣт а-ї днсѣфледї ши
 націоналістѣл, вор дорї ши се вор сілі а
 лъкра ка съ пѣ се днпїдѣ де кѣтръ ачеа
 вїтоаре днтпѣрѣдїе славїкъ, де каре вѣ
 темедї. Адевърат пѣсѣра лор е фоарте
 критїкъ, фїнд чеа маї маре парте днкѣн-
 дївѣрадї де попоаре славе; днсъ токмаї
 де ачеа, адевъратѣл Ардеалънѣ тревѣе съ
 се сілеаскъ а-ї апропіа ши маї тълт де
 Европа апѣсеапъ ши а-ї ажѣта днтр'ачеа-
 ста, іар пѣ а-ї днтреїна дѣпѣ кѣт чере
 Домнїл „Рот.“

Ачесте кѣм ам зис, пѣмаї posito са-
su; — iar noi din parte не нѣ не зним кѣ
ачеїа, карїї дѣшї факѣ о спаїтѣ дешепартѣ
din пѣлѣчїрїме лор, деспре скопѣл аїїатѣ-
лѣї пострѣ вechїѣ.

Дѣкѣ оdatѣ: еѣ сѣпт мѣлѣзїт шї
кѣ ачееа, че чере Domпѣл „Рот“ пентрѣ
Romѣнїї Арделенї, дѣсѣ пѣмаї кѣ мотївеле
шї кѣ скопѣл Дѣмпнеалѣї нѣ м'ам пѣтѣт
дѣмпѣка шї de ачееа ам лѣат дѣндрѣспеалѣ
de а фаче ачесте вѣгѣрї de сеатѣ.

Брашовѣ, 26. Август 1842.

М—кѣ.

ФАБРИКЪ ПЕНТРѢ INSTRUMENTE DE АГРИКѢЛТѢРЪ.

De маї мѣлѣї анї, D. Сакетї дѣшї плѣ-
нїсѣ de а фаче аїче о фабрикѣ пентрѣ ін-
стрѣменте де агрикѣлтѣрѣ, дѣсѣ мїжлоаче-
ле шї дѣнделетнїчїрїме сале нѣ л'аѣ ертат;
кѣ тоате ачесте дѣкредїтат де фолосѣрїме
че поате адѣче дѣреї зп асемене ашезѣ-
мѣнт, аѣ алкѣтѣїт о асоциадїе, пентрѣ а
пѣне дѣ лѣкраре ачестѣ фабрикѣ. Патрѣ-
зечї акцїї с'аѣ фѣкѣт, din каре трїїзечї пѣ-
маї аѣ дѣтрат дѣн каса соцїетѣдѣї, iar зече
с'аѣ dat Дѣмїсале ка фондатор шї директор
ашезѣмѣнтѣлѣї. Преадѣлѣдатѣл пострѣ
Domп аѣ лѣат ачест ашезѣмѣнт сѣв аса
протекцїе. О персоанѣ din порѣнка сѣа-
тѣлѣї адмїнїстратїв се трїмїсѣ дѣн Францїа
спре а адѣче фабрїканцїї дѣн старе а повѣ-
дѣї фїеншїкареле дѣн парте, лѣкрѣрїме че
D. Сакетї авѣ а дѣмплїнї. Дѣн ачест тїмп
Дѣмпнеалѣї се дѣнделетнїчѣа кѣ зїдїреа ате-
лїлор. D. Пелїе компанїонѣл сѣѣ, воїнд а
фї пѣрташ de ачестѣ лѣкраре индѣстриалѣ,

се прїмї ка ателїїле сѣв фїе зїдїте не локѣл
сѣѣ, пентрѣ а сѣѣпа не соцїетате de а кѣмп-
пѣра о пропрїета, лѣкрѣ че нѣ ар фї пѣтѣт
сѣл факѣ кѣ 1500 галбенї, продѣнїї din 30
акцїї. Сѣв тречет дѣн тѣчере тоате гревтѣ-
цїїме дѣнвїнсе, шї остепелеле че аѣ тревѣїт
сѣв жѣртвееаскѣ пентрѣ а ацїїонѣе ла пѣнтѣл,
дѣн каре се афлѣ астѣзї фабрїка. Сокотїнѣа
пѣвлїкѣ ї ва da дрептатѣ ла ачееаста. Фа-
брїка фїїнд гѣтїтѣ, фабрїканцїї сосїдїї din
Францїа, дїрекцїа се вѣзѣ невоїтѣ а алерга
ла гѣбернѣ, кареле сѣв контрол о дѣмпрѣ-
мѣтѣ кѣ 1500 галбенї, ачестѣ сѣмѣ аѣ
фост пѣмаї пентрѣ а дѣнделїнїї дѣн парте
їнстрѣментеле фабрїчѣї шї а о пѣне дѣн
старе, ка ла 15. Април се поатѣ гѣтї доаѣ
машїне de трїерат грѣѣ, кѣ зпелтеле лор.
Ачесте машїне фабрїкате de D. Хофман
din Nanci (Францїа) вор продѣче 24 кїле
de грѣѣ вїне трїерат дѣн 24 чееасрї, фолос
дестѣл de mare пентрѣ Царѣ; не лѣнѣгѣ
ачесте паїле рѣмѣнѣ дѣнтрѣїї шї се пот
дѣнтревѣїнда ла акоперїтѣл каселор прїн-
сате. Се маї адаоѣе дѣкѣ, кѣ грѣѣл трїе-
рат de ачесте машїне спореще кѣ о 1/2 ла
кїлѣ, шї нѣ аре нїчї декѣм дѣрпѣ шї се-
тїнѣе стрїеїне, ва дѣкѣ се поате дѣнтревѣ-
їнда дѣн негод кѣ кѣщїг de 10% маї мѣлѣт,
декѣт кѣ ачел трїерат de каї.

Дѣпѣ патрѣ лѣнїї din фабрїка ачееаста
вор еїшї: 2 машїне de трїерат, о кѣмпнѣлѣ
зѣчїмалѣ че ва дїнѣ гревтате de 1500 окѣ,
о машїнѣ de сетѣнат de зп кал, зп плѣт
маї тот de фїер, о вѣкѣтѣрїе енѣлезѣ, de
каре с'аѣ тїрат тодї карїї аѣ вїневоїт а вї-
зїта фабрїка. О машїнѣ de фабрїкат кѣе
се ва пѣне дѣн лѣкраре, їнстрѣментеле пентрѣ
фабрїкареа ачестор лѣкрѣрї, сѣпт маї
гата. Іаншї.

Спїк.

FABULA.

Ochiul, si ochenasiul (Microscopium).

Nэ тэ пот mira de tine
 Овенаш тирап кэмплат;
 Къ фачі жжкъріі din mine,
 Каре сжнт спре ачэ zidit,
 Съ въз тоате, кжт сжнт, дрепте,
 Съ пзтэ лас ла 'ншеларе,
 Din циндаріџ de пе прете
 Тэ фачі артџсаріџ преа таре,
 Din рџгънде лігерџле
 Арџці пасџрі сџрџтоаре.
 Nedрепџтџді фачі ші маі греале
 Dinтрџ tine зрџнџтоаре,
 Къ din скрісорі, кжнд вреі, взне,
 Нзмаі пџнкџрџі пекжпріпсе
 Арџці, аше ал меџ пџме
 Стрїчі! тџчеавоі? каде-цісе?

Окџзле амїкџл меџ!
 Нэ сжнт дншелџтор еџ,
 Bede сїнгџр Dзпнезеџ!

Есте 'н лэме о фантазіе,
 Каре жоакъ ромџ 'нтіе,
 Каре тџна дреанџ 'нвіе.

О сілеще ш'о аднџ,
 Ка пайптеді съ тџ пџнџ,
 Къ партеа, кареі маі възпџ.

Тірџніоареі і съ пџде,
 Асі лџкрџ кџ доведе,
 Къ алфел лор рџџ лі съ шеде!

Извіте! зісџ
 Мџна, ші рісџ,

Къ феце доаз
 Ноі фїнд, поаз

Не фачет трџдџ,
 Къ мџстра крџдџ!

Анї пџне ші днвџцџтџра, дарџ о лас съ о
 гџчаскџ алді.

Ноак.

ВАЛАЛА.

Днпре монџментеле тџреде а тїмпџ-
 рілор позџ, се пџтџрџ Валала. Ачестџ
 zidire, менітџ а пџстра адџчере-амїнте а
 фаїмошілор варваді, ші фемеі Германе,
 идеатџ ші фџкџтџ де стрџлџчїтџл країџ а
 Баварїеі, дџпџ доїспрезече анї де ла пџне-
 реа темелїеі сале, аре а се дескїде дн ачест
 ан ла $\frac{6}{18}$ Окт., че есте zioa аниверсалџ а
 възтџліеі де Ліпска, дн каре Germania аџ
 арџкат цїгџл Domніеі лџі Наполеон. А-
 чест монџмент есте днсџмпнат спре фаїма
 Германїеі днпреці, ші дн а са кџпрїндере
 аре адџнате пџтеле тџтџрор варваділор ші
 а фемеелор марї, че с'аџ деосевїт дн стат,
 дн вісерїкџ, дн шїїнде с'аџ дн рџсвоїџ.

Валала, заче пе малџ стџнг а дџ-
 пџреі, 2 міле дела Регенсџвџрг, віс-авї кџ
 рџпеле кастелџлї Стџфф, (vezі Ікоана
 Лџтеі анџл 1841 Nr. 40) пе о стџнкџ
 днпалџ де 304 палме песте лџчїл апеі
 дџпџреі. Де аїче се днтїнде прївіреа пџн'
 ла Алпі. Країџл аџ алес ачестџ позїціе,
 ші архїтектџл Л. Кленге, аџ zidit ачест
 монџмент дџпре прототїпџл де Партепон
 дела Агена дн стїлџл Антїк-Dорїк. О ска-
 рџ тџреадџ дџче пџнџ ла терасџ (тџрпац),
 ші фацада аре 52 колоане гроасе де 7 пал-
 ме. Лџнџїмеа Валалеі кџ тераса аре 264,
 лџрџїмеа 120 ші днлџдїмеа 80 палме.
 Скара есте дн днтїндере де 232, дн днлџ-
 дїме де 160 ші дн лџдїме де 328 палме.
 Фронтопџл е днподовїт кџ скџлџтџріле де
 марморџ а фаїмосџлї Швапенталер. Де-
 спре партеа дџпџреі днфџцїонаџ слобозї-
 реа Германїеі де сџвт domніа Францезїлор,
 іар деспре алта, фаїмоаса възтџліе а лџі
 Херман, дн каре с'аџ днвіне лежіоанеле
 Romane.

Акоперетжитъл есте тот де фьер фъръ чеа маї тикъ вккъдикъ де летн. Ъшіле челе марї де бронз де 42 кътаре, дък ѓн о салъ де 160 палме лъндїме шї 56 лъдїме. Стрълзчїреа подоавелор ѓнтрече тоатъ ѓкїпѓїреа прївїторїзлї. Павеаоа есте де мозаїк пестрїцѓ, сѓфїтъл (подъл) де табле де бронз альѓстрїе къ розете де азр шї пе фріс се вѓд ѓнтре арабесче афрїте зїнї шї іроїї Германїеї. Пъреції сѓнт де марморъ рошіетїкъ шї альбе, пе каре къ літере де азр сѓнт ѓскрїсе пѓміле варваділор шї а фетеелор Германїеї, а кърора портретърї нѓ с'аѓ пѓтѓт афла.

О галерїе де марморъ альбе шї сѓрїе ѓккѓпїѓръ пе дїн лъзнтрѓ тоатъ зїдїреа шї есте ѓчїнсѓ де зп мїнѓнат фріс (зп фелїз де врьѓ). Ачест фріс дїн марморъ де Карара сковїтѓ, ѓпфѓдошазъ історїа чеа веке а Германїлор дела епоха мїтїкъ (фавѓлоасѓ) пѓп' ла крещїпареа лор прїп Сан-Бонїфадїс, шї есте маестрїтѓ де професорѓ Вагнер дела Рома. Престе пїластрѓ се афлѓ ашезате статѓе де зїпеле Валкїре де 12 палме, каре спрїжїнеск плафондѓл. ѓнтре ачеїї пїластрї сѓнт ашезате грѓпе (маї тѓлте фїгърї) шї вїѓсте (капѓл пѓп' ла пїепт) кѓпѓпате де зїпа вїкторїеї (вїрїндеї).

Алѓтѓре къ астѓ салъ есте зп портїк (тїндѓ) къ шасе колоане іонїче, менїт, прекѓм се vede а кѓпрїнде монѓментѓл файмосѓлї врзїтор. ѓн досѓл Валалеї, аскѓнс де цїклѓл тѓптелѓї, есте о зїдїре фрѓмоасѓ, ѓн каре лѓкѓеск інспекторїї шї гвардіа, шї тоатъ коаста пѓдѓроасѓ а тѓптелѓї аре а се префаче ѓн о грѓдїнѓ.

А. Ром.

КЪТРЕ МІЕРЛЪ!

(Поезїе попѓларѓ.)

Пасѓре галвїпъ 'н чїок!
Рѓѓ мї аї кѓнтат де порок,
Де д'ар кѓдѓа клопцѓл тѓѓ,
Кѓм мї аї кѓнтат тѓ де рѓѓ.

Кѓ тоатъ вїѓца теа
Аї кѓнтат сѓ'мї фїе реа,
Шї тоате зїмеле теле
Декѓт вѓѓе, маї тѓлт реле.

Кѓм нѓ д'а фост цїе грѓѓцѓ,
А'мї кѓпта мїе де фацѓ!
Ш' амї префаче траїѓл меѓ
Дїн вїне л' атѓта рѓѓ.

Доарѓ черїл чел де сѓс,
Соарга теа цїе'дї а спѓс:
Кѓм сѓ фїѓ неферїчїт
Дїн лѓагѓнѓ, пѓп' ла сѓѓршїт.
Нѓ vedѓѓї inima mea,
Кѓт де фервїнте їѓвеа,
Ш' акѓмаї на слѓїѓ де гїѓцѓ
Рече, фърѓ де вїѓцѓ.

Мїерлѓ! версѓл тѓѓ сѓвѓїре,
Кѓчї кѓпта тот десѓгрѓїре,
Прїтѓвара ѓн зїорї,
Фїе сѓпїнѓ, фїе порї?

Прѓпѓдї-с'ар кѓїѓл тѓѓ,
Кѓм аї врѓт тѓ рѓѓл меѓ;
Сѓ'дї рѓтѓѓе пѓї пѓстїї,
Ла фере дїн vezvнїї!

Ах, кѓчї нѓ сѓнт вѓпѓторїѓ,
Сѓ прївѓск кѓнд вреаї сѓ сворї,
Ш' атѓчї сѓ'дї траг дрепт респлатѓ
Пентрѓ версѓдї, о сѓдѓатѓ!

Саѓ дѓа'шї авеа вр'о пѓтере,
Сѓ'дї арѓт а теа дѓрѓре;
Атѓчї доар аї ѓчѓга
ѓнтр'атѓт а тѓ тѓстра.

Дар' тѣ нѣ ещѣ рѣдѣеа,
Ничѣ порѣтвѣ, ничѣ тѣртѣеа;
Кѣчѣ ачеле щѣѣ крѣца
И' о имѣтѣ ка ии' а теа.

And. Мѣръшапѣ.

Чѣа дѣптѣіе вѣбліотекѣ де овѣце
ші чѣл дѣптѣіѣ вѣбліотекарѣі.

Ноі акѣм авѣм маі атѣтеа вѣбліотечѣ,
кѣте кѣрѣцѣ съ афла маі де тѣлт, шѣ паѣіне
(фоі) маі тѣлте дѣ кѣрѣцѣ, декѣт фрѣвѣ
не копачѣ. Акѣма нѣ фоарте грѣѣ а аѣце
кѣрѣцѣле, че воім аѣ чѣтѣ, пѣптрѣ-кѣ тѣл-
цѣтеа а прѣтѣіудѣеа рѣспѣндѣтелор про-
дѣкте щѣіудѣцѣі е де тотѣлѣі тот марѣ; о-
дѣііоарѣ дѣ цѣпѣтѣрѣле чѣлеа маі дѣпѣртате
ла лок апѣміт кѣѣта отѣл съ кѣлѣторѣа-
скѣ спре а афла коморѣ дѣховнѣцѣцѣі, карѣ
дѣпсѣ акѣма дѣптрѣ атѣта с'аѣ дѣптѣлѣцѣіт,
дѣпкѣт чѣл маі стрѣдалнѣк чѣтѣіорѣѣ авѣа
поате чѣтѣ а сѣта парте пѣтмаі ачѣлорашѣ
кѣрѣцѣі, карѣ дѣ кѣрѣсѣл зпѣі апѣ съ іѣвѣск.

Ўнѣі дѣн чѣа маі де овѣце пласѣ а оа-
менѣлор дѣ тімпѣл де акѣм чѣтѣск маі
тѣлт, декѣт одѣііоарѣ дѣпѣвѣдѣцѣі шѣ дѣ-
цѣленѣцѣі, шѣ доарѣ ла атѣта ва съ вѣе дѣ-
кѣ, дѣпкѣт оаменѣі дѣ зпѣле чѣтѣцѣі пѣ вор
съ дѣкеапѣ де кѣрѣцѣі, прѣкѣм Авѣрѣцѣі дѣ
вѣроаѣце. Дѣ тімпѣл де акѣм съ дѣпѣте маі
тѣлт, декѣт съ мѣстѣіѣце, съ чѣтеце фо-
арте тѣлт, шѣ съ дѣпѣвѣцѣі фоарте пѣцѣіп,
дѣховнѣка мѣстѣіѣре а зпѣра пѣсте тѣсѣрѣ
дѣпѣтѣрѣітацѣі слѣѣѣпѣцѣі дѣ ашѣ реа старѣ съ
аѣлѣ, прѣкѣм чѣа фѣіскѣ. — Нѣпѣтѣратѣле

вѣбліотечѣі дѣпѣрѣтѣвѣтѣоарѣ съ пот сокотѣ
ка нѣіде оспѣтѣрѣі, шѣ прѣѣвѣлѣі де галап-
терѣі пѣптрѣ чѣтѣіорѣі шѣ чѣтѣіоарѣле а тім-
пѣлѣі де акѣма.

Пѣтѣлѣтѣл ера дѣстѣл де дѣпѣкѣіт, кѣнд
чѣа дѣптѣіѣ вѣбліотекѣ де овѣце, сѣѣ адѣпа-
реа де тѣпѣскрѣісе ла Александрѣа дѣ ка-
пѣтала Егѣпетѣлѣі, прѣіп рѣіа Птолѣмѣс Лагѣ
с'а ашезат. О парте а еі — 400,000 тѣпѣ-
скрѣісе — съ пѣзѣа дѣ мѣзѣѣ, карѣ дѣ Врѣп-
хѣіон, чѣа маі фрѣтѣоасѣ парте а чѣтѣцѣі А-
лександрѣа съ афла; чѣеалалѣтѣ парте —
300,000 тѣпѣскрѣісе дѣ Сѣранѣіон дѣ тѣпѣ-
плѣл сѣранѣіѣскѣлѣі Жѣе, ста пѣсѣ дѣ рѣнд.

Дѣ мѣзѣѣ дѣпсѣ пѣзѣтмаі фѣііі спѣрѣітѣлѣі
а дѣпѣвѣдѣцѣілор ла пѣмітеле 400,000 папѣ-
рѣіде, чѣі дѣкѣ шѣ пѣрѣіпѣцѣі лор, дѣпсѣшѣі дѣ-
вѣдѣцѣі авѣрѣ лѣкѣіпѣцѣі лѣверѣ, зпѣде чѣі
де не зрѣтѣ пе лѣпѣгѣ ачѣеа авѣа шѣ кост
не тоатѣ вѣаца.

Ачѣастѣ вѣбліотекѣ дарѣ пѣзѣтмаі кѣ
кѣпрѣіудѣа прѣпѣчѣі лѣтератѣрѣі, чѣі шѣ де пѣ-
рѣіпѣцѣілор авѣа грѣіже; пѣзѣтмаі кѣ авѣа де
дѣтѣмѣіѣторѣіѣ не зпѣ краѣѣ, карѣ деодатѣ
ера фѣндѣторѣл монархѣіѣ грѣчѣцѣі дѣ Егѣ-
пѣт шѣі дѣчѣпѣтѣорѣіѣл вѣстѣітѣі фамѣліѣі а
Птолѣмѣілор, чѣі дѣкѣ пѣстѣіжлѣчѣіт ера
пѣсѣ дѣ патрѣіпѣреа Зѣілор, акѣрѣора ікоанѣ
дѣфрѣтѣсѣѣа ачѣст тѣпѣлѣ, пе акѣрѣі
поартѣ зпѣ епѣіаф вѣстеа, кѣтѣкѣ аічѣі део-
датѣ пѣтрѣдѣіѣл дѣховнѣчѣск шѣ мѣіжлѣачѣ
лѣкѣітоарѣ се пот афла.

(Ва зрѣма.)